

Domande - Fragen	Risposte - Antworten
<p><u>Vi è la possibilità di partecipare al bando in qualità di società in fase di costituzione?</u></p> <p>Gibt es die Möglichkeit an der Ausschreibung als noch zu gründende Gesellschaft teilzunehmen?</p> <p><u>Per start up innovativa occorre fare riferimento alla normativa di cui agli artt. 25 - 32 del D.L. 18.10.2012 n. 179 convertito in L. 221 del 17.12.2012?</u></p> <p>Für "innovatives Start Up" bezieht man sich auf die Art. 25 - 32 des GD. 18.10.2012 Nr. 179, umgewandelt in G. 221 vom 17.12.2012?</p>	<p><u>Come da bando (punto 5: requisiti di partecipazione) al momento della scadenza della pubblicazione dell'avviso deve esserci l'iscrizione dell'impresa nel Registro delle Imprese della CCIAA.</u></p> <p>Gemäß Ausschreibungsbedingungen (Punkt 5: Voraussetzungen für die Teilnahme) muss im Moment des Abgabetermins die Eintragung im Handelsregister schon vorhanden sein.</p> <p><u>La normativa di riferimento per le start up innovative è quella da Voi citata.</u> <u>Siamo coscienti della difficoltà applicativa, ma la volontà politica è di valorizzare e spingere queste nuove realtà economiche (start up innovative turistiche)</u></p> <p>Die Bestimmung für "<u>innovatives Start Up</u>" ist die von Ihnen angegebene. Wir sind uns über die Schwierigkeit der Anwendung bewusst. Der politische Wille ist jedoch die Aufwertung und das Ankurbeln des „innovativen Start Up (Tourismus)“.</p>
<p><u>il bando recita al paragrafo 2 che il campeggio ha una capienza di ca. 300 persone e ca. 120 camper/roulotte. Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 09 maggio 2019, n.12 , che determina caratteristiche minime e massime per attribuzione delle varie qualifiche in stelle di campeggi ed hotel, e visto che il Comune di Merano, intende mantenere le attuali 3 stelle per il campeggio, la capienza e capacità produttiva attuale indicata in bando saranno decisamente inferiori rispetto alle ipotesi future di adeguamento a tale decreto. Considerato questa una modifica sostanziale rispetto alla base di partenza iniziale del bando, è previsto un intervento del comune per modificare adeguatamente il canone di concessione a base d'asta?</u></p> <p>Die Bekanntmachung erwähnt unter Punkt 2, dass der Campingplatz eine Aufnahmekapazität von 300 Personen und ca. 120 Wohnmobile bzw. Wohnwagen hat. Nach Einsicht in das DLH Nr. 12 vom 09.05.2019, welches die Mindest-und Maximalmerkmale für die Einstufung in die verschiedenen Sterne-Kategorien für Campingplätze und Hotels festlegt und nachdem die Gemeinde Meran die 3-Sterne für den Campingplatz beibehalten will, wird die momentane Kapazität wie in der Bekanntmachung angegeben deutlich niedriger sein im Vergleich zu den zukünftigen Anpassungen zu genannten Dekret. In Betracht gezogen, dass dies eine wesentliche Änderung gegenüber der ursprünglichen Bekanntmachung ist, hat die Gemeinde somit vor den Konzessionszins anzupassen?</p>	<p><u>Non è previsto un intervento del Comune per modificare il canone di concessione a base d'asta</u></p> <p>Von Seiten der Gemeinde ist keine Änderung des monatlichen Konzessionszins vorgesehen.</p>

<p><u>Nelle varie tabelle di costi e ricavi si fa riferimento sempre ad un periodo Marzo/inizio Novembre. Sapendo che il campeggio apre anche in corrispondenza dei mercatini natalizi, (fine novembre, Dicembre, inizio Gennaio), e' possibile ottenere tali dati? entrate e costi?</u> <u>Nella tabella dei ricavi/entrate, sono comprese anche le entrate relative all'imposta di soggiorno?</u></p> <p>In den verschiedenen Kosten-und Ertragstabellen wird immer auf den Zeitraum März/Anfang November bezug genommen. Da der Campingplatz ebenso während des Weihnachtsmarktes (Ende November, Dezember, Anfang Jänner) geöffnet hat, ist es möglich entsprechende Daten hinsichtlich Einnahmen und Kosten zu erhalten? Sind in den Kosten- und Ertragstabellen ebenso die entsprechenden Aufenthaltsabgaben enthalten?</p>	<p>La tabella è già stata pubblicata. L'imposta di soggiorno va per legge versata al Comune che a sua volta riversa ad IDM e all'Azienda di soggiorno. Quindi nei ricavi/entrate non sono comprese le entrate relative all'imposta di soggiorno</p> <p>Die Tabelle wurde bereits veröffentlicht. Die Aufenthaltsabgaben sind vom Gesetz her an die Gemeinde zu überweisen, welche dann den Betrag an IDM und die Kurverwaltung überweist. Somit ist in den Kosten-und Ertragstabellen die Aufenthaltsabgabe nicht enthalten.</p>
<p><u>Quanti Ampere sono disponibili sulle colonnine delle piazzole.</u></p> <p>Wieviele Ampere sind auf jeder Säule der Stellplätze verfügbar?</p> <p><u>Dimensioni delle cabine dei WC, visto che il DDP del 9 maggio 2019 impone dimensioni specifiche.</u></p> <p>Wie sind die Maße der WC-Kabinen? Das DLH vom 9 Mai 2019 verlangt spezifische Größen.</p>	<p>Ogni colonnina è da 8 attacchi con 30A = 3,75A ad attacco</p> <p>Jede elektrische Säule hat 8 Steckdosen mit insgesamt 30 A = 3,75A für jede Steckdose</p> <p>1,62 m. x 0,94 m.</p>
<p><u>Si fa riferimento in una domanda e in una risposta alla previsione di inserimento nel contratto di concessione di un preavviso di risoluzione anticipata di 1 anno. Mi conferma che la risoluzione anticipata sarà prevista solo ed esclusivamente a favore del concessionario e non del concedente (se non eventualmente per giusta causa)?</u></p> <p>Es wird Bezug genommen auf die Antwort auf eine Frage hinsichtlich der Voraussicht im Konzessionsvertrag eine Vorankündigungsfrist von einem Jahr für die vorzeitige Auflösung des Vertrages vorzusehen. Bestätigen Sie mir, dass die vorzeitige Auflösung ausschließlich nur zu Gunsten des Konzessionsinhaber und nicht des Verpächters vorgesehen ist?</p> <p><u>In considerazione della durata prevista della concessione (non molto lunga per questa tipologia concessoria) e degli investimenti ipotizzabili, è previsto al termine del periodo concessorio di 18 anni un diritto di prelazione (a parità di condizioni eventualmente offerte da terzi) a favore del concessionario per la prosecuzione della concessione stessa?</u></p>	<p>sì : la risoluzione anticipata sarà prevista solo ed esclusivamente a favore del concessionario e non del concedente, se non eventualmente per giusta causa.</p> <p>Ja: die vorzeitige Auflösung ist ausschließlich nur zu Gunsten des Konzessionsinhabers und nicht des Verpächters vorgesehen, mit Ausnahme driftiger Gründe.</p> <p>La Giunta comunale non ha preso in considerazione il diritto di prelazione. Sarà la Giunta allo scadere del contratto a valutare tale possibilità.</p>

<p>Bezugnehmend auf die Laufzeit der Konzession (nicht gerade lange für diese Art von Konzession) und der voraussichtlichen Investition wird gefragt, ob am Ende der Konzessionslaufzeit von 18 Jahren ein Vorkaufsrecht für den Konzessionsinhaber für die Fortführung derselben Konzession besteht.</p>	<p>Der Gemeindeausschuss hat das Vorkaufsrecht nicht in Betracht gezogen. Es ist der Ausschuss, welcher nach Ablauf des Vertrages diese Möglichkeit abwägen wird.</p>
<p>Relativamente alla procedura si pongono i seguenti quesiti:</p> <p>- fideiussione: tenuto conto che la legge provinciale per gli appalti pubblici non prevede per la fase di presentazione dell'offerta la richiesta di depositare una cauzione provvisoria, se non in determinati e limitati casi, si richiede di:</p> <p>a) autorizzare la presentazione di una garanzia assicurativa anziché bancaria;</p> <p>b) precisare meglio quale sia l'evento garantito, che dovrebbe essere limitato alla mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario in seguito all'aggiudicazione della gara</p> <p>c) ridurre l'importo da garantire al 2% come è normale in tutti gli appalti pubblici</p> <p>- importo del canone e scadenza della gara: un base ai dati forniti si evince che una volta considerato un utile del 10% sui ricavi, come è normale aspettarsi in una qualsiasi attività imprenditoriale, ed aggiungendo l'importo annuo del canone pari ad euro 95.400, si ottiene un sostanziale pareggio fra le uscite e le entrate, che non consentirebbe di programmare alcun investimento di miglioramento del cespite messo in concessione, alla luce di quanto sopra si richiede:</p> <p>a) di non stabilire un limite minimo per il canone e di permettere all'offerente di proporre un canone in base ai risultati dell'analisi economico finanziaria pluriennale</p> <p>b) di concedere una congrua proroga per la presentazione dell'offerta al fine di avere il tempo per un'analisi dettagliata ed approfondita assolutamente necessaria nel contesto molto critico dei vincoli imposti soprattutto relativamente al canone minimo</p>	<p>Premesso che non siamo in ambito di applicazione del codice degli appalti,</p> <p>a) può essere presentata anche una garanzia assicurativa;</p> <p>b) l'evento garantito, consiste nella mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario e per la realizzazione dei lavori indicati nell'offerta;</p> <p>c) l'importo da garantire è pari al 20% dell'importo del canone annuo concessorio;</p> <p>L'amministrazione ha determinato un limite minimo per il canone. In base alla proposta di canone e ai risultati dell'analisi economico finanziaria pluriennale l'offerente, se lo ritiene, farà la sua offerta. L'amministrazione non ritiene di poter concedere una proroga alla presentazione delle offerte.</p>
<p>Nel bando si fa esplicito riferimento (punto 1. Risultati attesi della procedura) al fatto che "il futuro contratto di concessione prevederà un indennizzo, valutato sulla base del piano economico-finanziario da riconoscersi al futuro affidatario in caso di revoca della concessione da parte del Comune". Poiché la modalità di determinazione di tale indennizzo é cruciale per valutare, per il potenziale affidatario, l' entità degli investimenti da effettuare considerato il rischio che non gli vengano ripagati in caso di revoca, desideriamo cortesemente poter avere visibilità su quale sarà la metodologia di definizione dell' indennizzo summenzionato.</p>	<p>L'indennizzo sarà valutato sulla base del piano economico-finanziario e sulla base dell'investimento fino a quel momento effettuato.</p>